

# Charner Zeitung



Nr. 87.

Freitag, den 13. April

1900.

## Dante's Höllenfahrt.

Ein Skizzenblatt

Zur 600jährigen Erinnerung an den Charfreitag 1300. (Nachdruck verboten.)

Am Charfreitag des Jahres 1300 hat Dante, so bedeutet er uns, seine Höllenfahrt angetreten und in der Osterwoche jenen großen schweren Weg zurückgelegt, der ihn bis zur Tiefe des Höllenturmes und bis zum Gipfel des ewigen Lichtes führte. Auf das Jahr 1300 weist die Angabe, daß er seine Reise nel mezzo dell' cammin' di nostra vita, in der Mitte unseres Lebensweges, unternommen habe. Das biblische Alter des Menschen aber ist bekanntlich 70 Jahre, und Dante wurde im Jahre 1300 35 Jahre alt. Das einer so durch und durch symbolisch mythisch angelegten Natur, wie dem großen Florentiner, des Lebens Mitte als ein hochbedeutender Zeitpunkt erscheinen mußte, leuchtet ein: bis dahin stieg der Lebensweg aufwärts, nun beginnt er sich langsam zu neigen, und sorgenvoll richtet der Pilger seinen Blick in das Dunkel, „von des Bezirkt kein Wanderer wiederkehrt“.

Aber Dante hatte noch andere Gründe, das Jahr 1300 für ein nicht gewöhnliches anzusehen. Für ihn selbst war es von einer großen und höchst verhängnisvollen Bedeutung; denn in diesem Jahre wurde er zum Prior von Florenz gewählt; und „von diesem unseligen Priorat — so sagt er selbst — „kommt all mein Unheil her“: die Verbannung nämlich und alle daraus entspringenden Leiden. Und endlich war 1300 ein großes Merkjahr für die ganze katholische Christenheit. Es war ein Jubeljahr, das erste dieser Art; und auf den Ruf des Heiligen Vaters machten sich Tausende und Abertausende auf den Weg zur ewigen Stadt, wo sie sich Ablass und Gnade gewinnen konnten. Die halbe Christenheit schien auf der Wanderschaft über die Alpen, eine gewaltige Woge inniger Frömmigkeit rauschte durch alle Länder, und der Poet und Philosoph — Dante war damals selbst in Rom — konnte einen tiefen Blick in das Seelenleben der Wölter thun.

So hatte Dante einen dreifachen Grund für die Wahl des Jahres 1300 als des Zeitpunktes seiner Höllenfahrt; einen philosophisch-symbolischen, einen persönlichen und einen geschichtlichen. Auch hier finden wir mithin die drei Säulen wieder, auf denen sein ganzes Werk ruht. Während aber die philosophisch-symbolische und die geschichtliche Seite seines großen Gedichtes von den Erklärern aufs Gründlichste behandelt worden ist, haben sie die persönliche einigermassen vernachlässigt. Lange über sah man, daß ein Werk, wie „Dioina Commedia“ vor Allem ein persönliches Erlebnis sein müsse. Man vergaß, daß in dem Menschen, der dies dämonische Gedicht verfaßt hat, mächtige innere Katastrophen und Revolutionen vor sich gegangen sein müssen. Die „Dioina Commedia“ als Spiegel des Seelenlebens Dante's hat eigentlich erst Witte, nach ihm dann Kraus eingehend behandelt; besonders verständnisvoll aber hat neuerdings Karl Febern in seinem köstlichen Werkchen über unsern Dichter (Leipzig, bei E. M. Seemann) diese Seite der Sache ins rechte Licht gestellt.

Wir haben von Dante zwei ganz verschiedene bildliche Darstellungen. Sie zeigen uns zwei verschiedene Dantes. Die eine Darstellung ist in der ganzen Welt bekannt; es ist jenes fast furchtbare Haupt mit der mächtig gebogenen Nase, den hageren Wangen, der erschreckenden Strenge des Ausdrucks. Es ist das Bild des verbannten Dante, von dem die Frauen Navennas sagten, er käme aus der Hölle, das Carlyle nennt „das trauervollste Gesicht, das je nach der Wirklichkeit gemalt wurde, einsam, wie ins Meer gemalt . . . todlosen Kummer und Leid im Ausdruck und todlosen Sieg“. Ganz anders zeigt uns den Mann das Porträt, das sich auf den Fresken im Bargello zu Florenz befindet und, wie Kraus erwiesen hat, von Giotto's Meisterhand her stammt. Da sehen wir ein sanftes, mildes, zartes Gesicht, freilich bereits mit einer verborgenen Anlage zur Strenge, ein Anflitz einer dem tiefen Liebesempfinden spricht. Ganz richtig sagt Carlyle von jenen grimmigen Bildnissen, Liebe sei in ihnen ganz und gar in Entrüstung verwandelt. Aber wie geschah die furchtbare Verwandlung? Welche Brücke führt uns von dem lieblichen Jüngling des Bargello zu dem dämonischen Dante des Museo Nazionale in Neapel — vom Dichter der „Vita Nuova“ zu dem der „Dioina Commedia“?

Die Ausleger haben in Dantes Leben all' und jedes symbolisch fassen wollen. Seine Irrungen — ein Symbol; seine Liebe — ein Symbol. Damit aber ziehen sie unwillkürlich den Dichter selbst herab und machen ihn zu einem leeren Schemen. Dante aber war Zeit seines Lebens eine Vollnatur, ein lebensfähiger, strebsamer, ringender Mensch, der fehlte, ja, sich selbst nahezu verlor, aber sich in bewunderungswürdigem Seelen-

kampfe wieder fand und läuterte. Das Bild und das Ergebnis dieser Läuterung ist die „Dioina Commedia“; sie ist eine Geschichte seines Seelenlebens, und ihr Held ist — Dante selbst. Dante war nicht von vornherein ein „Mensch aus einem Gusse“; erst allmählich ist das glühende, flüssige Metall seiner Seele in den uns wohlbekanntesten Formen erstarrt. In dieser Wandlung aber liegt gerade Dante's größte Größe; „wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen!“

Wie andere junge florentinische Eble, so hat sich auch Dante in den vollen Strom des Lebens geworfen. Er hat geschwärmt, studiert, Feste gefeiert, gedichtet, geliebt. Mit ein paar übermütigen Kameraden zusammen hat er die sechzig schönsten Frauen und Mädchen der Stadt ihrer Schönheit nach nummeriert, und oft haben sie untereinander so von „schönen Nummern“ gesprochen. Auch im Kriege ist er mit dabei gewesen. Kurz; was auch in seiner Seele diesen sich etwa geregt haben mag, in seinem Jugendleben hat er sich sicherlich von anderen Eblen der Arnstadt kaum unterschieden.

Dann kam das erste große — eigentlich das große Ereignis seines Lebens: Die Liebe zu Beatrice. Das Buch, in dem er die Geschichte seiner Liebe erzählt, die „Vita Nuova“, ist jetzt mehr als 600 Jahre alt und natürlich in dem Stille seiner Zeit befangen. Dennoch spricht aus ihm noch heute die unerhörte Gewalt, mit der jene Neigung das tief empfindende Herz Dantes ergriff und bewegte, mit wunderbarer Kraft zu uns. Damals war er von Liebe so voll, daß er nach seinem eigenen Geständnis für seine Empfindung gegen alle Menschen „nur das eine Wort Liebe“ fand. Damals lebte er in Visionen. Wenn die Menschen ihn fragten: „Um wen hat diese Liebe Dich so sehr verzehrt?“ dann sah er sie nur lächelnd an und sagte nichts. Durste er „auf ihren wunderbaren Gruß hoffen“, „da blieb mir kein Feind, ja, es ersaßte mich eine Flamme der Liebe, die mich allen Menschen zu verzeihen trieb; und wer immer mich um irgend etwas gebeten hätte, ich hätte nur mit demütigstem Anflitz das eine Wort „Liebe“ als einzige Antwort gewünscht.“ Brauchen wir einen anderen Kommentar zu dem Barchello-Dante? Steht er hier nicht vor uns, wie er lebt und lebt?

Dante war 25 Jahre alt, als Beatrice starb. Es käme einer Profanation nahe, wollte man den Versuch machen, seine Verzweiflung bei diesem Schlage zu schildern. Nach einer Periode völliger Gebrochtheit fand er Trost und Ruhe in den Studien; seit damals entwickelte er sich zu einem großen Gelehrten. Eines aber ist sehr merkwürdig. Wie Dante nicht gleich einem gewöhnlichen Sterblichen, sondern mit einer ungeheuer gesteigerten Intensität, mit einer Art weltumfassender Liebe geliebt hat, so empfand er auch sogleich, daß er seiner Geliebten eine unerhörte Ehre bereiten müsse. „Ich hoffe von ihr in einer Weise zu sprechen, wie noch von Keiner je gesprochen worden ist“. Die „Dioina Commedia“ zeigt diesen Voratz erfüllt; hier sitzt seine Geliebte im himmlischen Paradiese nächst der heiligen Dreieinigkeit am vierten Platz neben Maria, Eva und Rachel. Die erste Ahnung seines großen Werkes verdankt Dante dem ersten furchtbaren Schlage seines Lebens.

Doch weit noch war der Weg bis zur Vollendung. In der nächsten Zeit hat sich Dante, das kann als feststehend angesehen werden, einem wüsten Leben überlassen. Von seiner „Niedrigkeit“ redet Guido Cavalcanti: er selbst sagt zu seinem Schwager Forse Donati, der im Purgatorio die Böhlerin büßt: „Ich mag an das Leben nicht denken, das wir Beide einst miteinander geführt.“ Leidenschaftliche Liebesgedichte verrathen uns die Schwäche, die ihn verfolgte, und er hat sie selbst schamvoll eingestanden: vor dem Feuer, in dem die Sünden sinnlicher Liebe auf dem Läuterungsberge gebüßt werden, bleib er zitternd stehen und er muß diese Buße durchmachen. Der Dichter der menschlichen Sünden und Fehler hat selbst mit den Dämonen in seiner Seele mächtig ringen müssen.

Dann traf ihn der zweite große Schlag seines Lebens: die Verbannung. Fortab war er heimathlos, sah er an fremdem Feuer, an fremdem Brod. Wer denkt es aus, was dieser Feuergeist empfand, wenn er von Ort zu Ort seinen Stab setzte, wenn er sich ausgesetzt sah, während Unrecht und Mittelmäßigkeit dahel triumphierten, wenn er mit dem mittelblosen Auge des Gefrankten und Verbitterten die Gewaltthat, die Niedrigkeit, die Falschheit der Menschen durch und durch erkannte! Es muß eine Zeit gekommen sein, da der Mann gleichsam erstarrt war; vielleicht trat sie ein, nachdem er mit Kaiser Heinrich VII. seine letzten Hoffnungen auf ehrenvolle Rückkehr in die Heimath zu Grabe getragen hatte. In dieser Periode bildete sich in Dante die durchbohrende Kritik aus, die sein Wert

kennzeichnet; er ist ein „Intransigent“ geworden.

Und dann trat eine Periode der großen Abrechnung bei ihm ein. Das Diesseits hatte ihn völlig enttäuscht; er richtete seinen Blick aufs Jenseits. Sein ganzes Leben war zusammengebrochen; diese Riesennatur baut sich in vorgerücktem Alter ein neues auf. Er geht zu Gericht mit seiner ganzen Zeit, aber zuerst und vor Allem mit sich selbst. An hundert Stellen seines Gedichts demüthigt er sich, klagt er sich an, dessen „Treue schwand“, wie Beatrice sagt. Seine große Wanderung durch Hölle und Fegefeuer war sein eigener Läuterungspfad, der ihn schließlich zum Lichte, ins Paradies, zu der treulos verlassenen Geliebten führt. Er erlöste sich durch sein Werk; er rettete sich mit ihm aus Zweifel, erhob sich mit ihm über Erniedrigung und Noth, besiegte seine Enttäuschung durch eine höhere künftige Erfüllung. Und eben dies, daß hier eine ungeheure Natur den tiefsten Menschenkampf ganz in sich durchkämpfte, machte ihn zum Sinnbild des Menschen, des Christen überhaupt, sein Wert zur Vollendung und Zusammenfassung der ganzen mittelalterlichen Kultur. Was ein Mensch jener Zeit von den letzten Problemen der Menschenseele überhaupt zu sagen hatte, wurde in dem Gedichte gesagt, dessen Handlung am Charfreitag des Jahres 1300 anhebt.

## Von der Pariser Weltausstellung

wird in der „Völn. Ztg.“ das nachstehende Bild entworfen. An der Seine ist eine neue märchenhafte Stadt entstanden. Von dem Concordienplatz bis zur Jenabrücke, von den Champs Elysees bis zur Invaliden-Esplanade gegenüber schweift der Blick über Reihen schöner Linien, die in den mannigfaltigen Formen am Fluße entlang auf- und absteigen, und im Hintergrunde mit dem Doppelthurm des Trocaderopalastes das Panorama abschließen. Auf diesem kleinen Raume liegt eine Welt mit ihren verschiedenen Offenbarungen enge beieinander; das Morgenland, das Abendland, der ferne Osten und die neue Welt; weiße, gelbe und schwarze Menschen; europäische Architekturproben, Moscheen, Buddhatemple und Pagoden.

Am Concordienplatz befindet sich das monumentale Eingangsthor. Es besteht aus einer Kuppel, die auf drei Bögen ruht, das Wappen der Stadt Paris und eine über einer Kugel schwebende Bildsäule der Freiheit trägt, außen mit Goldmosaik angestrichen und im Innern mit Glasanordnungen ausgestattet ist. Die gespaltenen Pfeiler sind, gleich den Minarets, durchbrochen und mit gelbbraunen Glaskugeln besetzt, die der elektrische Strom Abends zu Gelsteinen umwandelt; Feuergarben von den Minaretspitzen aus baden den ganzen 50 m hohen Bau in ein weit sichtbares vielfarbiges Lichtmeer. Hat man dieses Thor hinter sich, so durchwandert man am Staben entlang die prächtigen Anlagen der Gartenbaukunst, und bald befindet man sich auf dem heiligen Boden des französisch-russischen Bündnisses, auf der Alexanderbrücke. Mag das Bündnis unfruchtbar bleiben, mag es selbst in die Brücke gehen, hier hat es sich ein Denkmal geschaffen, das der Welt zeigen wird, wie man bei der Jahrhundertwende wenigstens darüber dachte. Denn gewaltig ist die Brücke, entsprechend den an das Bündnis geknüpften Hoffnungen. Am Ende stimmt ihr schwerfälliger Prunk nicht ganz so schlecht zu der Brunststraße, in die sie sich einfügt, zu der Avenue Nikolas II. nämlich, die sich von den Champs Elysees über die Alexanderbrücke bis zu dem Invalidendom hinzieht. Wäre diese Straße, wie ursprünglich vorgeschlagen worden, Triumphstraße getauft worden, so hätte ihr Niemand diesen Namen mißgönnt.

Ein größerer Gegenjah wie die Kunstopaläste auf dem rechten und die Bauten der Invalidenesplanade auf dem linken Ufer ist kaum denkbar; dort ein schwerfälliger Ernst, hier die ausgelassenste Stillegebundenheit. Was die Paläste enthalten: Goldschmiedewaren, Juwelen, Porzellan, Möbel — es gehört dazu die von Prof. Holzacker geordnete deutsche Ausstellung — ist mehr oder weniger stillvoll; die Paläste selbst aber sind die Ausgebirten einer zügellosen Erfindungskraft. Alles und Jedes findet sich hier: Loggien, Säulenhallen, Giebel, Terrassen, Kuppeln, Thürme und Aufsätze, Blumendekorationen, Nischen, Freskenflächen, Friese . . .

Mit den Kunstopalästen, der Alexanderbrücke und der Invalidenesplanade ist der erste Haupttheil der Ausstellung abgeschlossen; der zweite umfaßt das Marsfeld mit dem gegenüberliegenden Trocadero. Was aber an der Seine dazwischen liegt, die Uferbestellungen, eingeschlossen von der Invaliden- und Ambrücke, stellt an unmittelbarem Interesse die ganze übrige Jahrhundertmesse fast in den Schatten. „Le Bassin

des fêtes“, das Fetzbeden, heißt es. Als Schauplatz dient die Seine, als Dach der Himmel, als Umgebung links die Böfserstraße mit ihren bunten erbauten Thürmen und Giebeln, und rechts die Pariser Straße mit ihren Palästen und zahllosen Vergnügungspavillons, während als Hintergrund die Bauten des Marsfeldes in die Höhe steigen. Der Fluß lacht schon am Tage mit seiner romantischen Einfassung, und wie erst Abends, wenn das elektrische Licht spielt, der Scheinwerfer vom deutschen Leuchtturm seine Strahlen verendet, die Seinedampfer mit ihren vielfarbigen Laternen einherhuschen oder gar ein venetianisches Fest sich abspielt! Denn auf nichts Anderes ist es abgesehen, als auf eine Nachahmung der Lagunenstadt mit ihren im Wasser sich spiegelnden Palästen.

## Vermischtes.

Zu Gunsten des Seemannshauses für die Unteroffiziere und Mannschaften unserer Marine spendete die deutsche Kolonie in Antwerpen 10 500 Mk.

Die Ballonpost durch die Sahara. Aus Paris, 9. April, wird geschrieben: In der letzten Sitzung der Academie des Sciences legte Prof. Marey im Namen des Hauptmanns Deburau die Pläne eines neuen Luftschiffes vor, das so stabil und widerstandsfähig gebaut ist, daß es sich sehr lange in der Luft halten kann. Der Urheber dieser Pläne erachtet, daß die Verwirklichung des Ballons und die genaue Kenntniß der ziemlich konstanten Luftströmungen in der Sahara schon jetzt die Möglichkeit ergeben, einen regelmäßigen Ballondienst quer durch die Sahara zu schaffen.

Ein 64jähriger Lehrling. Folgende Mitteilung fand sich jüngst in den standesamtlichen Nachrichten des Lokalblattes der Stadt Sonnenburg vor: Gestorben der Wötkerlehrling H. J. S. Dingel, 64 Jahre alt. — So alte Lehrlinge, wird man sagen, giebt es nicht. Es war aber doch richtig. Der Verstorbene hat schon früh die Bahn des Verbrechens betreten; er war noch Lehrling, als er bereits fünf Jahre Zuchthaus erhielt. Nachdem er diese Strafe verbüßt hatte, verübte er bald darauf eine Mordthat, wegen der er zu lebenslänglicher Zuchthausstrafe verurtheilt wurde; als Lehrling wurde er in die Strafanstalt Sonnenburg eingeliefert, und er hat sie lebend auch nicht wieder verlassen.

Deutschlands erste Akazie steht im Park des Gutes Britz bei Berlin. Im Jahre 1720 wurde der jetzt so stattliche Baumriese dem preussischen Minister Jügen, dem damaligen Gutsbesitzer vom Britz, in einem kleinen Baumtopf aus Nordamerika zugestellt. Jügen ließ das Bäumchen im Park anpflanzen, es gedieh vortrefflich. In den vierzig Jahren des 19. Jahrhunderts mußte Jünger, der neue Besitzer von Britz, den Baum stützen lassen; jeder Ast erhielt ein starkes Eisenband als Träger. Dicht neben dem Ahnherrn der deutschen Akazien steht ein Ableger, der auch schon etwa 1 Meter im Durchmesser hat.

Die Freude am Feuer. In Lamprechtshausen (Hessen) waren im letzten Jahre verschiedene Brände ausgebrochen, die böswilliger Weise angelegt waren. Vergeblich waren alle Nachforschungen nach dem Thäter. Kurmehrer ist es gelungen, ihn in einem 14jährigen Knaben festzustellen. Nach seinem Geständnis war es lediglich das Vergnügen, ein Feuer zu sehen und beim Sturm läuten zu helfen, was ihn zu dem Verbrechen getrieben hatte.

Englische „Patrioten“. Der Brüsseler Gesandtschaft der südafrikanischen Republik wurde vor einiger Zeit das große vergoldete Messingschild gestohlen, das von außen an der Hausthür befestigt war und die Bestimmung des Gebäudes trug. Wie ein Brüsseler Blatt — „Petit Bleu“ — mittheilt, befindet sich dieses Schild jetzt in den Geschäftsräumen der Londoner Zeitschrift „Black and White“. Der Diebstahl ist also offenbar von englischen Patrioten begangen worden. „Petit Bleu“ fragt die Engländer, ob etwa auch dieses Attentat von der Brüsseler Presse hervorgerufen worden sei?

Ueber den Marschschritt der europäischen Heere wird berichtet: In Rußland beträgt die Anzahl der Schritte in der Minute 112 bis 116, in Deutschland 114, in Oesterreich 115, in Frankreich und Italien 120, mit Ausnahme der französischen Jäger zu Fuß und der italienischen Bersaglieri, die 120 resp. 140 Schritte machen. Nach der Schrittlänge berechnet, durchmisst der russische Soldat in einer Minute 81, der deutsche 91,2, der französische und italienische nicht ganz 90 Meter. Das englische Heer macht bei der Parade nur 75 Schritt zu 3/4 m in der Minute, beim Schnellmarsch aber 110 und beim Sturmarsch 150 Schritte.



Japanische Landwirthe bereisen zur Zeit die Altmark, um die dort sehr hoch entwickelte Viehzucht zu studieren.

Die Flotte der Zukunft. Der Oberkonstrukteur der englischen Werft in Portsmouth erklärte in einem jüngst gehaltenen Vortrage, daß die gegenwärtigen Schlachtschiffe in 20 Jahren veraltet sein würden und an ihrer Stelle eine großartige Flotte von Schiffen eines anderen Typus die Verteidigungslinie bilden werden.

Eine grausige Fahrt machte jüngst ein Fuhrmann aus Johnsonville in Australien, der in seinem Boot vier Frauen und zwölf Kinder vor den Flammen retten wollte. Die Kolonie Victoria hat, wie man der „Post“ schreibt, in dem heißen Sommer, der jetzt dort herrscht, furchtbar unter Dürre zu leiden gehabt.

Die erste mit Drehstrom betriebene elektrische Bahn Deutschlands ist in Bayern eröffnet worden. Sie führt von Murnau nach Oberauergau und ist Dampfbahn und elektrische Bahn zugleich.

Der Reiseverkehr nach dem Süden ist zur Zeit derartig reger, daß die Bahnstation München genötigt ist, den Mittags Schnellzug nach Kuffstein zu stellen; der erste Theil hat direkte Wagen nach Bozen-Meran in Tirol, der zweite die Durchgangswagen nach

Italien. Bei dem Ferienbeginn war der Besuch nach Bozen, das wegen des starken Besuchs zur Osterzeit durch die Münchener nicht mit Unrecht „Ostermünchen“ genannt wird, so stark, daß die zwei Schnellzüge kaum ausreichten.

181 702 Post- und Telegraphenbeamten waren zu Beginn dieses Jahres im Reichspostgebiet thätig. Im Vorjahre waren es 167 877 und vor zehn Jahren 107 823, so daß in dem letzten Jahrzehnt eine Vermehrung des Personals um 68 Prozent stattgefunden hat.

Panzererschilde. Auf englischer Seite sind im Burenkrieg zu ersten Male Panzererschilde zur Anwendung gekommen, eine Erfindung, die von dem in Südafrika lebenden schwedischen Hauptmann v. Zweigberg herrührt. Dieser machte nach Ausbruch des Krieges in dieser Richtung verschiedene Versuche, die ein gutes Ergebnis hatten, und zeigte die Erfindung dem Lord Roberts und Lord Methuen.

Ein Fortschritt in der Erforschung der Hundswuth, der auch für die Behandlung dieser furchterlichen Krankheit im Falle der Uebertragung auf den Menschen von hoher Bedeutung ist, wird von dem Anatomen der belgischen Universität Löwen, van Gehuchten, angezeigt. Bisher hatte man an Hunden, die an der Wuthkrankheit gestorben waren, keine krankhaften Veränderungen nachweisen können.

### Dom Büchertisch.

Eine neue Zeitschrift, deren innere und äußeres Gepräge einen wohlthuend vornehmen Eindruck macht, erscheint von 1. April an wöchentlich in Berlin unter dem Titel: „Sankt Georg“. Die uns vorliegende erste Nummer ist mit hochwornem Geschmack ausgearbeitet und in illustrativer und typographischer Beziehung als musterhaft zu bezeichnen.

Die höchsten Berliner sogenannten amtlichen Notierungen für Tafelbutter waren am: 2., 9., 16., 23. 30. März u. 6. April: 94, 94, 94, 94, 94, 94 Mark.

im Mittel also 94,0 Mark. Der im Verband erzielte Durchschnittserlös des Monats war 100,44 Mark; im Durchschnitt wurden also 6,44 Mark über höchste Notierung erzielt.

### Handelsnachrichten.

#### Thorner Marktpreise v. Donnerstag, 12. April.

Der Markt war mit Allem ziemlich gut beschickt.

Benennung	M.	niedr. Preis		höchst. Preis	
		M.	g.	M.	g.
Weizen	100 Kilo	13	80	14	20
Roggen	100 Kilo	12	40	13	—
Gerste	100 Kilo	12	20	12	80
Hafer	100 Kilo	12	—	12	40
Stroh (Nicht)	100 Kilo	3	60	4	—
Heu	100 Kilo	5	—	6	—
Erbsen	100 Kilo	15	—	16	—
Kartoffeln	50 Kilo	2	—	2	50
Weizenmehl	100 Kilo	—	—	—	—
Roggenmehl	100 Kilo	—	—	—	—
Brod	2,3 Kilo	—	—	50	—
Rindfleisch (Keule)	1 Kilo	1	—	1	20
(Bauchst.)	1 Kilo	—	—	1	—
Kalbsteif	1 Kilo	—	—	80	1
Schweinefleisch	1 Kilo	—	—	1	20
Hammelfleisch	1 Kilo	—	—	1	20
Geräucherter Speck	1 Kilo	—	—	1	40
Schmalz	1 Kilo	—	—	1	40
Karpfen	1 Kilo	—	—	1	80
Zander	1 Kilo	—	—	1	40
Alte	1 Kilo	—	—	1	60
Schleie	1 Kilo	—	—	1	20
Hechte	1 Kilo	—	—	1	40
Barbine	1 Kilo	—	—	80	—
Breßen	1 Kilo	—	—	80	—
Barfische	1 Kilo	—	—	80	—
Karaulische	1 Kilo	—	—	20	—
Weißfische	1 Kilo	—	—	40	—
Buten	Stück	4	50	9	—
Gänse	—	—	—	—	—
Enten	Paar	5	—	—	—
Hühner, alte	Stück	1	50	2	20
—, junge	Paar	1	20	2	80
Tauben	—	—	—	75	80
Butter	1 Kilo	1	80	2	20
Eier	Schöck	2	60	2	80
Milch	1 Liter	—	—	12	—
Petroleum	—	—	—	23	—
Spiritus	—	—	—	1	20
(denat.)	—	—	—	35	—

Außerdem kosteten: Kohlrabi pro Mandel 00—00 Pfg., Blumenkohl pro Kopf 20—40 Pfg., Wirsingkohl pro Kopf 0—00 Pfg., Weißkohl pro Kopf 10—30 Pfg., Rothkohl pro Kopf 10—30 Pfg., Salat pro Köpfchen 05—08 Pfg., Spinat pro Pfd. 20—30 Pfg., Petersilie pro Bund 0,05 Pfg., Schnittlauch pro 2 Bündeln 05 Pfg., Zwiebeln pro Kilo 20 Pfg., Mohrrüben pro Kilo 10 Pfg., Sellerie pro Knolle 10—15 Pfg., Rettig pro 3 Stück 10 Pfg., Meerrettig pro Stange 15—25 Pfg., Radieschen pro Bund 5—08 Pfg., Apffel pro Pfd. 20—40 Pfg., Birnen pro Pfd. 00—00 Pfg., geschlachtete Gänse Stück 00—00 Mark, geschlachtete Enten Stück 00—00 Mark, Heringe pro Kil. 00 Pfg.

#### Westpreussischer Butterverkaufsverband.

Geschäftsbericht für den Monat März Angefallene Molkereien 72. Verkauf wurden: a) Tafelbutter 85 477,5 Pfund, erstklassige, die 100 Pfd. zu 100—104 Mark. b) Mollenbutter — — Pfund, sämmtliche — Mark. c) Frühstücksbäcker 3000 Stück, die 100 Stück zu 7 Mark. d) Quadrat-Ragerkäse 85 Pfund, die 100 Pfund. 24 Mark. e) Küster Käse, vollfett, 2321,4 Pfund, die 100 Pfund zu 54 bis 60 Mark. f) Käse Käse, halbfett, 82,2 Pfund, die 100 Pfund zu 30 bis 45 Mark. g) Samenhaler Käse 480,2 Pfund, die 100 Pfund 6 5/8 Mark.

Die höchsten Berliner sogenannten amtlichen Notierungen für Tafelbutter waren am: 2., 9., 16., 23. 30. März u. 6. April: 94, 94, 94, 94, 94, 94 Mark.

Die 72 Molkereien setzen sich zusammen aus: 14 Genossenschaftsmolkereien (davon 6 in eigenem Betrieb, 8 in Pachtbetrieb), 2 Gesellschaften, 49 Einzel- und 7 selbstständigen Molkereien, davon 3 in Pommern, 2 in Preußen, 3 in Provinz Posen, die übrigen in Westpreußen.

Berlin SW., Kreuzbergstr. 10. B. Martiny.

#### Amtliche Notierungen der Danziger Börse.

Mittwoch, den 11. April 1900. Für Getreide, Hülsenfrüchte und Delsaaten werden außer dem notierten Preise 2 Mark per Tonne sogenannte Factorien-Provision unsummäßig vom Käufer an den Verkäufer vergütet. Weizen per Tonne von 1000 Kilogr. inländisch hochbunt und weiß 740—772 Gr. 136 1/2 bis 151 Mark bez. inländisch bunt 682—747 Gr. 129—142 1/2 Mark bez. inländ. roth 740 Gr. 144 Mark bez. Roggen p. Tonne v. 1000 Kilogr. per 714 Gr. Normalgew. inländisch großkörnig 697—747 Gr. 133 1/2—135 Mark bez. Gerste per Tonne von 1000 Kilogr. inländisch große 686—708 Gr. 126—135 Mark bez. Erbsen per Tonne von 1000 Kilogr. inländisch weiße 106 Mark bez. Hafer per Tonne von 1000 Kilogr. inländischer 115—124 Mark bez. transito 89 Mark bez. Kleie per 50 Kilogr. Weizen 4,30—4,55 Mark bez. Roggen 4,50 Mark bez. Der Vorstand der Producten-Börse.

Der Börsen-Vorstand.

#### Amtl. Bericht der Bromberger Handelskammer.

Bromberg, 11. April 1900. Weizen 136—148 Mark, abfallende Qualität unter Notiz. Roggen, gesunde Qualität 124—130 Mark, feuchte abfallende Qualität unter Notiz. Gerste 116—120 Mark. — Braugerste 120—132 Mark, feinste, über Notiz. Hafer 120—125 Mark. Futtermittel benominell ohne Preis. — Korbweizen 135—145 Mark.

Volksstrachten aus aller Welt in bunter Abwechslung bietet eine Doppel-Serie sog. Viebig-Bilder, deren erste Hälfte, „Araber“ bis „Bavarianer“, vor einiger Zeit erschien, und deren zweite Hälfte, „Magyar“ bis „Zulus“ jetzt zur Veröffentlichung gelangt. Die Compagnie Viebig vertheilt solche Karten zur Empfehlung ihres Fleischextract, das ja bei allen Völkern (wenigstens bei allen gestieteten) bekannt ist und geschätzt wird; denn es doch in der Küche zur Verbesserung unzähliger Speisen durch Kraft und Wohlgeschmack. Man achte nur stets auf die Etiquette; ausschließlich der Namenszug „F. v. Viebig“ in blauer Schrift garantiert die Echtheit. (Neue aufgetauchte Nachahmungen preislen gewisse minderwertige Falsche als vorthellhaft an, was sie durchaus nicht sind) Viebig's Fleischextract bewahrt unentwegt seine alte Eigenschaft: Herstellung ausschließlich aus bestem Fleisch, jedoch nur reine eingedickte Bouillon geboten wird. Darin beruht sowohl seine Güte, wie auch seine vielseitige Verwendungsbart.

#### Konkursverfahren.

Zu dem Konkursverfahren über das Vermögen des Kaufmanns Anastasius Jakobowski in Firma A. Jakobowski in Thorn ist zur Abnahme der Schlussrechnung des Verwalters — und zur Beschlußfassung der Gläubiger — über die Erstattung der Auslagen und die Gewährung einer Vergütung an die Mitglieder des Gläubigerausschusses — der Schlußtermin auf den 3. Mai 1900, Vormittags 10 1/2 Uhr vor dem königlichen Amtsgerichte hier selbst, Zimmer Nr. 22, bestimmt. Thorn, den 5. April 1900. Wierzbowski, Gerichtsschreiber des königlichen Amtsgerichts. 5

#### Konkursverfahren.

Zu dem Konkursverfahren über das Vermögen des Kaufmanns Fritz Schneider in Thorn ist zur Abnahme der Schlussrechnung des Verwalters, zur Erhebung von Einwendungen gegen das Schlussverzeichnis der bei der Vertheilung zu berücksichtigenden Forderungen — und zur Beschlußfassung der Gläubiger — über die nicht verwertbaren Vermögensstücke — und über die Erstattung der Auslagen und die Gewährung einer Vergütung an die Mitglieder des Gläubigerausschusses — der Schlußtermin auf den 3. Mai 1900, Vormittags 11 Uhr vor dem königlichen Amtsgerichte hier selbst, Zimmer Nr. 22, bestimmt. Thorn, den 5. April 1900. Wierzbowski, Gerichtsschreiber des königlichen Amtsgerichts. 5

#### Ein- und Verkauf

von alten u. neuen Möbeln. J. Radzanowska, Bachstr. 16.

#### Bekanntmachung.

Zum Verkauf von Nachlasssachen verstorbenen Hospitalisten steht ein Termin am Mittwoch, den 18. April d. J., Vormittags 9 Uhr im Katharinen-Hospital an, zu welchem Kaufliebhaber eingeladen werden. Thorn, den 11. April 1900. Der Magistrat, Abtheilung für Armensachen.

#### Standesamt Mocker.

Vom bis 5.—12. April 1900 sind gemeldet: Geburten 1. T. dem Lehrer Otto Saxe. 2. T. dem Arbeiter Johann Bahinski. 3. T. dem Arbeiter Martin Ugorek. 4. T. dem Arbeiter Franz Olzowski. 5. T. dem Gärtner Agathon Przeperski. 6. T. dem Zimmergesellen Gustav Vogt. 7. S. dem Fleischer Paul Beyer. 8. S. dem Arbeiter Marian Gogdecki. 9. S. dem Rutscher Franz Malinowski. 10. S. dem Schuhmacher Thomas Wisniewski-Col. Weißhof. 11. S. dem Maurer Julius Manthei-Col. Weißhof. 12. S. dem Arbeiter Johann Zielinski. 13. S. dem Arbeiter Franz Dymczyński. 14. S. dem Arbeiter Franz Zaleski. 15. S. dem Tischlermeister Johann Freder. 16. S. dem Gärtner Franz Witkowski. 17. T. unehelich. 18. T. dem Arbeiter Ignaz Wisocki. 19. T. dem Arbeiter Johann Drzewicki. 20. T. dem Arbeiter Johann Schodowski. Sterbefälle 1. Alois Guttman, 3 Mon. 2. Fokale Wisniewski, 6 Tg. 3. Herbert Falkiewicz, 8 Mon. 4. Wladislaus Zielinski, 2 Stb. 5. Kurt Ziegenhagen, 3 Wochen. 6. Alexander Affeld, 14 Tg. 7. Joseph Szypiorski, 1 J. Aufgebote 1. Maler Bronislaw Stanczewski-Briesen und die Wirthschafterin Anna Gerlad. Eheschließungen. Reine.

Glogowski & Sohn-Inowrazlaw, Maschinenfabrik und Kesselschmiede. General-Vertreter für „Adriance“ Platt & Co. offeriren billigst: ADRIANCE Neue Grasmäher „Adriance Buckeye No. 8“ Schwere Getreidemäher „Adriance“ Leichte Getreidemäher „Adriance Triumph“ Leichte Garbenbinder „Adriance“ ohne Hebetücher mit Rückablage für zwei Pferde. Ferner: Tiger Stahl-Heuwender mit wendender Radspur „Matador“ Pferderechen in solidester Ausführung: Widerverkäufer gesucht Prospeete, Preislisten und Zeugnisse frei

Am Sonnabend, 14. d. M., Vormittags 11 Uhr wird auf dem hiesigen Güterboden eine Bulldogge meistbietend verkauft werden. Sgl. Güterabfertigungsstelle Thorn. Bekanntmachung. Wir bringen hiermit zur öffentlichen Kenntniss, daß die Benutzung der Schlachthausbahn auch andern Interessenten als Fleischern und Händlern gegen Bezahlung der von der Schlachthausdeputation festgesetzten Gebühr von 3 Mark pro Wagon freisteht. Thorn, den 2. April 1900. Der Magistrat. Gänzlicher Ausverkauf wegen Umzug von hier nach St. Chlan. Habe noch eine große Anzahl in Glacee-Handschuhen zu bedeutend herabgesetzten Preisen abzugeben. Der Laden ist vom 1. Mai ab anderweitig zu vermieten. Schuhmachertraße. Handschuhfabrikant C. Rausch. Malergehilfen und Anstreicher finden Beschäftigung bei G. Jacobi.

#### Kirchliche Nachrichten.

Charfreitag, den 13. April 1900. Mittstädt. evang. Kirche. Morgens 7 1/2 Uhr: Beichte und Abendmahl. Herr Pfarrer Stachowitz. Vorm. 9 1/2 Uhr: Herr Pfarrer Jacobi. Nachher Beichte und Abendmahl. Derselbe. Kollekte für das baltische Armenhaus. Neustädt. evang. Kirche. Morgens 7 Uhr: Beichte und Abendmahl. Vormittags 9 1/2 Uhr: Herr Pfarrer Waubke. Nachher Beichte und Abendmahl. Nachm. 5 Uhr: Herr Pfarrer Heuer. Kollekte für das Diakonissen-Mutterhaus in Danzig. Garnisonkirche. Vorm. 10 1/2 Uhr: Gottesdienst. Herr Divisionspfarrer Großmann. Nachher Beichte u. Feier des heil. Abendmahls. Evang. luth. Kirche. Vormittags 9 Uhr: Vorlesung der Passionsgeschichte, Beichte und Abendmahl. Nachm. 3 Uhr: Predigt. Herr Superintendent Nehm. Reformirte Gemeinde zu Thorn. Vormittags 10 Uhr: Gottesdienst und Communion in der Aula des königl. Gymnasiums. Vorbereitung zur Communion um 9 1/2 Uhr. Herr Prediger Arndt. Evang. luth. Kirche, Mocker. Vormittags 9 1/2 Uhr: Herr Pastor Meyer. Nachmittags 4 Uhr. Derselbe. Evang. Kirche zu Podgorz. Vorm. 9 Uhr: Beichte und Abendmahl. Anmeldung von 8 Uhr ab. Nachm. 3 Uhr: Liturgischer Gottesdienst. Herr Pfarrer Endemann. Evang. Gemeinde Grabowitz. Vorm. 10 Uhr: Gottesdienst in Schilno. Nachher Beichte und heil. Abendmahl. Herr Pfarrer Mann. Kollekte für die evang. Mission im heiligen Land. Zu vermieten Ein heller Keller Gerstenstraße 6. Zu erfragen Maurer-Amtsbaus. Nr. 79 und 82 der „Thorner Zeitung“ werden zurückgekauft. Die Expedition.